



## **Cinématographie — Entrefers et enregistrements sonores sur trois, quatre ou six pistes magnétiques sonores sur film cinématographique de 35 mm et sur une seule piste sur film cinématographique de 17,5 mm sans image — Emplacements et largeurs**

*Cinematography — Head gaps and sound records for three-, four-, or six-track magnetic sound records on 35 mm and single-track on 17,5 mm motion-picture film containing no picture — Positions and width dimensions*

[ISO 162:1985](https://www.iso.org/standards.html)

Deuxième édition — [1985-08-15](https://www.iso.org/standards.html)  
<https://www.iso.org/standards.html>  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8992d575-9068-4e0c-b8db-c7744d30db9e/iso-162-1985>

---

CDU 778.534.425 : 771.531.351

Réf. n° : ISO 162-1985 (F)

**Descripteurs :** cinématographie, film cinématographique, enregistrement du son, reproduction sonore, enregistrement magnétique, instrument enregistreur, tête magnétique, position, dimension.

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 162 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 36, *Cinématographie*.

ISO 162:1985

La Norme internationale ISO 162 a été pour la première fois publiée en 1975. Cette deuxième édition annule et remplace la première édition, l'ISO 360 et l'ISO 1753, dont elle constitue une révision technique.

# Cinématographie — Entrefers et enregistrements sonores sur trois, quatre ou six pistes magnétiques sonores sur film cinématographique de 35 mm et sur une seule piste sur film cinématographique de 17,5 mm sans image — Emplacements et largeurs

## 1 Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie l'emplacement et les dimensions des entrefers pour l'enregistrement sur trois, quatre ou six pistes magnétiques sonores sur film cinématographique de 35 mm (perforé conformément à l'ISO 491) et sur une seule piste sur film cinématographique de 17,5 mm. Elle spécifie également l'affectation des enregistrements pour les différentes pistes sur la couche magnétique du film par rapport à sa direction de défilement.

## 2 Référence

ISO 491, *Cinématographie — Film cinématographique et magnétique de 35 mm — Dimensions de coupe et de perforation.*

## 3 Emplacements et dimensions

Les emplacements et les dimensions des entrefers des têtes d'enregistrement et de lecture doivent être ceux qui sont indiqués sur les figures et donnés dans les tableaux.

La tête magnétique n° 1 apparaissant sur la figure 1 doit être utilisée pour l'enregistrement d'une piste unique sur film de 35 mm ou sur film de 17,5 mm.

## 4 Enduit magnétique

Avec la direction de défilement du film indiqué sur la figure, l'enduit magnétique doit se trouver sur la face supérieure du support.

## 5 Alignement des têtes

Les entrefers d'enregistrement ou de lecture dans les assemblages des têtes magnétiques doivent être alignés et former un angle de  $90^\circ \pm 3'$  par rapport à la direction de défilement du film.

## 6 Affectation des enregistrements

6.1 Les formats 17,5 mm résultent généralement du fendage en longueur et en deux parties égales d'un film de 35 mm; l'enregistrement situé près de la perforation étant dans ce cas l'enregistrement n° 1 ainsi que spécifié dans la figure 1 et dans le tableau 1. Cet enregistrement est également le n° 1 s'il s'agit d'un enregistrement simple effectué sur un film de 35 mm.

6.2 Pour les enregistrements en monophonie, le premier enregistrement sonore est placé sur la piste n° 1 dans tous les formats.

6.3 Pour les enregistrements en stéréophonie, l'affectation de la piste est la suivante :

Format à trois pistes		
1	2	3
Gauche	Centre	Droite

Format à quatre pistes			
1	2	3	4
Gauche	Centre	Droite	(Ambiance)

NOTE — Pour les enregistrements stéréophoniques à deux pistes contenant des signaux liés en relation de phase, il est essentiel d'utiliser deux pistes adjacentes, de préférence dans le format à trois pistes.

6.4 Compte tenu de la diversité des techniques dans l'utilisation du format à six pistes, l'affectation des pistes doit être clairement indiquée pour chaque film.

NOTE — Toutes les bobines et les boîtes devraient indiquer le nombre et l'affectation des pistes.

**Tableau 1 – Dimensions pour trois pistes magnétiques sonores (voir figure 1)**

Dimensions	mm	in
A	5,0 $^{+0,1}_0$	0,200 $^{+0,004}_0$
B	8,6 $\pm 0,05$	0,339 $\pm 0,002$
C	8,9 $\pm 0,05$	0,350 $\pm 0,002$
D	17,8 $\pm 0,05$	0,700 $\pm 0,002$
H réf.	34,97	1,377

**Tableau 2 – Dimensions pour quatre pistes magnétiques sonores (voir figure 2)**

Dimensions	mm	in
A	3,8 $^{+0,1}_0$	0,150 $^{+0,004}_0$
B	7,9 $\pm 0,05$	0,314 $\pm 0,002$
C	6,4 $\pm 0,05$	0,250 $\pm 0,002$
D	12,8 $\pm 0,05$	0,500 $\pm 0,002$
E	19,2 $\pm 0,05$	0,750 $\pm 0,002$
H réf.	34,97	1,377

**Tableau 3 – Dimensions pour six pistes magnétiques sonores (voir figure 3)**

Dimensions	mm	in
A	2,40 $\pm 0,10$	0,100 $\pm 0,002$
B	7,34 $\pm 0,05$	0,289 $\pm 0,002$
C	4,06 $\pm 0,05$	0,160 $\pm 0,002$
D	8,12 $\pm 0,05$	0,320 $\pm 0,002$
E	12,18 $\pm 0,05$	0,480 $\pm 0,002$
F	16,24 $\pm 0,05$	0,640 $\pm 0,002$
G	20,30 $\pm 0,05$	0,800 $\pm 0,002$
H réf.	34,97	1,377

NOTE — Les dimensions métriques reprises dans les tableaux ne sont pas des conversions exactes et s'écartent des pratiques admises de conversion. Elles sont basées sur la pratique des pays utilisant le système métrique ; les assemblages des têtes magnétiques faits selon l'un ou l'autre système de dimensions doivent, pour toutes les applications pratiques, être interchangeables.

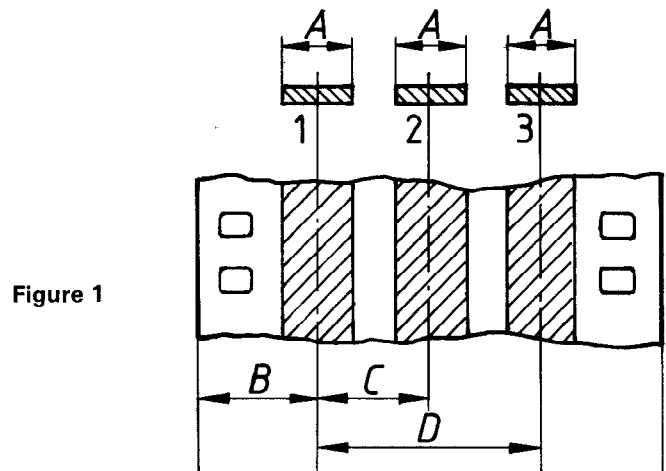


Figure 1

ITC STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

Figure 2

ISO 162:1985  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8992d575-9068-4e0c-b8db-c7744d30db9e/iso-162-1985>

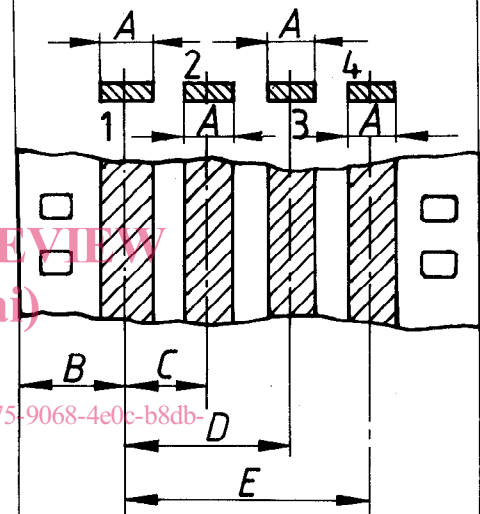
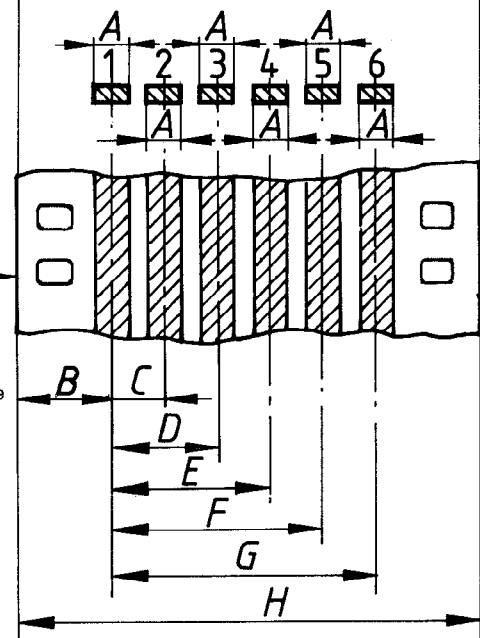


Figure 3

Bord de référence

Direction de défilement du film



Vue face support en dessous  
(surface magnétique tournée vers le haut)